

高级口译,中级口译,初级口译,二、三级口译,2010年口译笔译考后真题,成绩查询口译笔译考试 PDF转换可能丢失图片或格式, 建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/645/2021_2022__E9_AB_98_E7_BA_A7_E5_8F_A3_E8_c95_645623.htm 实战口译-中国金融介绍。百考试题#0000ff>口译笔译站为您2011年上半年的考试做足准备, 冲刺高分! 今天, 我想就中国的金融体制改革, 谈谈几点建议。中国金融改革在“九五”期间已经取得了巨大成就, 但是需要做的事情还很多。由于时间关系, 我在这里不求全面, 只想提出几个我感触比较深的想法, 供大家参考。 Today, I'd like to talk about the financial reform in China. China has achieved a great deal in the Ninth Five-Year Plan, but we still have a lot to do. Given that time is short, I won't try to cover everything, but to put forward a few ideas that I feel quite strongly about, some food for thought. 加入WTO的过渡期充期量只有两年多。中国必须在这短短的时间内, 完成迎接外资进入中国金融市场的战略安排, 完成对国有独资商业银行的体制改革, 推动符合条件的商业银行上市, 在金融全球化的潮流中激流勇进。 After WTO entry, the transition period is not much more than 2 years. China, within this short time, must complete its strategic set-up in preparation for the entry of foreign competitors. We must complete the reform of the wholly state-owned commercial banks, and help qualified commercial banks to seek listings in the stock market. We need to ride the wave of financial globalisation. 我认为, “十五”期间, 中国必然将几大国有的独资商业银行重组为更多数量的股份制商业银行, 由中国人民银行继续担

任中央银行的角色。应该开始考虑允许建立省级银行。各行实行独立的法人制度。 In my view, during the Tenth Five-Year Plan, China must break up the handful of wholly state-owned commercial banks into a greater number of share-owned commercial banks. The Peoples Bank of China will remain the central bank. We should begin to consider allowing the establishment of provincial level banks. Each bank will be an independent legal person. 中国必须进一步完善商业银行内部的结构改革。我尤其希望要加强银行经理人员的培训，提高他们的素质。这里我建议，参照发达国家银行业的培训方法，为我国造就一批知己知彼、了解竞争对手的人才。 China must improve the structural reform of its commercial banks. I particularly want to see better training for managers and improvement in their skills. I would suggest here that we learn from banks in developed countries and produce a generation of Chinese managers that know themselves and their competitors equally well. 相关推荐：[#0000ff>中级口译英译汉模拟题\(双语\)](#) [#0000ff>中高级口译常用谚语汇总](#)，[#0000ff>口译常用句型200例](#) [#0000ff>2010年中级口译笔译考试1000句经典口语汇总](#) 编辑推荐：[#0000ff>2010年下半年口译笔译考试成绩查询](#) [#0000ff>2010年下半年翻译资格（水平）考试试题及答案首发](#) [#0000ff>2011年二、三级翻译专业资格\(水平\)考试时间安排](#) [#0000ff>2011年二、三级翻译专业资格\(水平\)考试考试报名时间通知](#) 更多相关信息：[#0000ff>口译笔译考后交流空间](#)，[#0000ff>口译笔译考试辅导！100Test 下载频道开通](#)，各类考试题目直接下载。详细请访问 www.100test.com